# Traduisez avec Translator, un complément gratuit avec Word 2016 pour Mac

Word 2016 pour Mac permet de traduire du texte sélectionné dans diverses langues. Le traducteur, nommé Translator, se présente comme un complément qu'il faudra initialement installer depuis l'Office Store.

# Le texte à traduire.

Choix de la langue dans une partie du document.

Lors de la création d'un nouveau document Word, ou lors de l'ouverture d'un document, Word applique la langue qui a été définie soit en standard, soit dans le document existant. Il est néanmoins possible de définir des mots ou un texte sélectionné dans une langue différente ; il est ainsi possible d'avoir le texte principal en français, une partie en anglais, une partie en allemand, sachant

## Processus pour traduire un texte avec Translator.



Pour traduire un texte sélectionnez-le puis touchez l'outil **Mes Compléments** dans l'onglet **Insertion**.



Cliquez ensuite sur **Translator** dans la fenêtre Compléments pour Office.



Translator est lancé.

#### Traduction avec Translator en anglais.

🗰 Word Fichier Édition Affichage Insérer Mise en forme Outils Tableau Fenêtre Aide	) 錔 奈 96 % 📾 Dim. 23 oct. 18:35			
💿 💿 📄 🔚 🖬 🕫 🕫 FP45-translator-word2016mac (Mode de compatibilité)	Q~ Rechercher dans le document			
Accueil Insertion Création Disposition Références Publipostage Révision Affichage Format de la forme	<b>≜</b> + Par			
<ul> <li>Page de garde *</li> <li>Page vierge</li> <li>Saut de page</li> <li>Tableau</li> <li>Tableau</li> <li>Tableau</li> <li>Cepture d'écren *</li> <li>Mes compléments +</li> <li>Wikipédia</li> <li>Média</li> <li>Liens</li> <li>Commentaire</li> <li>En-Ste Page</li> <li>Numéro page</li> </ul>	[A] · A · A · Zone WordArt Lettrine de texte → ↓			
	Translator			
<b>Traduisez avec Translator,</b> <b>un complément gratuit avec Word 2016 pour Mac</b>	Langue de ódpart : French Phonio de la fanosura dans uno nortio du: Vangue d'arrivée : Sélectionner une langue Aritania Aritania Bornian (Latin) Bulgarian Catalan			
langues. Le traducteur, nommé Translator, se présente comme un complément qu'il fau- dra initialement installer depuis Word. Le texte à traduire.				
φ.	Estoniar			
Choix de la langue dans une partie du document. Lors de la création d'un nouveau document Word, ou lors de l'ouverture d'un do- cument, Word applique la langue qui a été définie soit en standard, soit dans le do-	rijani Filipino Finniah French Gerech Gareck Haltian Croole Hebtnew			

Il faut ensuite sélectionner les langues de départ (ici français, French) et d'arrivée (ici anglais, English).



Placez ensuite le curseur où vous voulez insérer la traduction générée par Translator, puis dans la boite de traduction résultante cliquez sur **Insérer**.

	English			
Traduction avec Translator en anglais.	Cliquez ou appuyez sur une traduction ? pour l'insérer, la modifier ou l'évaluer.			
Choice of language in part of the document.	words or a selected text in a different language; This makes it possible to have the main text in English, except in English, some in German, knowing that the spell			
When creating a new Word document, or when a document is opened, Word applies the language that has been defined either as standard or in the existing document.	check will be in the language chosen in each part of the document.			
It is nowever possible to define words or a selected text in a different language; This makes it possible to have the main text in English, except in English, some in German, knowing that the spell check will be in the language chosen in each part of	Insérer Évaluer la traduction≪ ×			
the document.	Traductions de Microsoft® Translator			

Notez que la plupart des mots sont soulignés, le document Word étant initialement en français ; reportez-vous quelques pages plus loin dans ce document pour résoudre le problème orthographique.

### Installation de Translator dans Word 2016 pour Mac.

Word Fichier Édition Affichage Insérer Mise en forme	Outils Tableau Fenêtre Aide	● 🎽 奈 96 % 100 Dim. 23 oct. 18:33 Q :=
●●● II ⊟ K∩ + () ⊟ ∓ hereally Defention Disconting Differences Dublic	FP45-translator-word2016mac [Mode de compatibilité]	Q ~ Rechercher dans le document
Accueil Insertion Creation Disposition References Publip Page de garde * Page de garde *	Starge Revision Atticnage	Image: Constraint of the state of
	Complements recemment utilisés Aucun complément n'a été inséré récemment Afficher tout	

Pour installer le « add-in » Translator allez dans l'onglet Insertion puis cliquez sur Store ou sur **Mes Compléments** > Afficher tout.

$\bullet \bullet \bullet < >$		i store.office.com X						(†		
En utilisant ce site, vous acceptez l'utilisation de cookies à des fins d'analytique, de contenu personnalisé et de publicité.							En	savoir plus	×	
III Office St	tore		Pro	duits Modèles	Compléments	Support technique	Mon compte	Yves Cornil	Déconnexi	on
Mes applications pour Office et SharePoint										
Applications	s visibles (2)						AFFICHER	Visible	Masqué	
	Nom	État	Première acquisition	Date d'expiration	Action	Commentaires				
	Symbol Search Word 2013 ou une version ultérieure	Libre	30/05/2016		Masquer					
	Translator Word 2013 ou une version utiferieure, Word 2016 for Mac, Word Online, Word pour iPad	Libre	03/01/2016		Masquer					

Dans le Store Office, cliquez sur Translator ; si nécessaire il faudra donner votre identifiant Microsoft.



Cliquez ensuite sur Ajouter.

### Choix de la langue dans un document multilingue.

Nous avons vu précédemment que le correcteur orthographique de Word avait signalé en erreur la plupart des mots résultants de la traduction.

Avec Word 2016 pour Mac il est possible d'adapter le correcteur orthographique pour tenir compte de la langue pour une partie du document.



Pour choisir une langue pour une partie du document, sélectionnez le texte à vérifier, allez dans l'onglet révision, cliquez sur l'outil langue et choisissez la langue dans le menu déroulant.

*Extrait adapté à Word 2016 pour Mac de la Rampe de lancement 111 (pages 104 et suivantes) :* 

http://www.microcam06.org/abm/rampe111.pdf

Le 24 octobre 2016 Yves Cornil, MVP Microsoft®, animateur au CILAC (59 110 La Madeleine). www.microcam06.org - www.conum.fr - www.cornil.com



4 Fiche pratique FP 45 – Clubs Microcam et Communautés Numériques